

注：ファントム表面に取扱説明書や印刷物などが直接触れないようにしてください。
樹脂表面にインクが吸収され消えなくなります。

Caution:

Don't mark on the phantom with pen or leave printed materials contacted on its surface.
Ink marks on the phantom will be irremovable.

US-9

Ultrasound- Guided Breast Biopsy phantom 乳腺バイオプシーファントム

取扱説明書

Instruction Manual

目次

- ご使用の前に
セット内容と取扱のご注意・・・・・・・・・・ P.1
- 準備
1、実習の準備・・・・・・・・・・ P.1
- 2、実習・・・・・・・・・・ P.1

Contents

- Please read before training
General information・・・・・・・・・・ P.2
- Preparation
1 Befor training・・・・・・・・・・ P.2
- 2、 Training session・・・・・・・・・・ P.2



このたびは、当社の乳腺バイオプシーファントムをお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
本製品は、医学実習を目的として製作されたモデルです。本来の使用目的以外にはご使用にならないでください。取り扱い説明書の注意事項を必ずお読みいただき、正しくご使用ください。

This product is intended to be used for medical training. Do not use for other than the intended purpose.

注意

ファントムに取扱説明書や印刷物などが直接触れないようにしてください。
樹脂表面にインクが吸収され消えなくなります。

Caution

Don't mark on the phantom with pen or leave printed materials contacted on its surface.
Ink marks on the phantom will be irremovable.

透明タイプ Transparent type

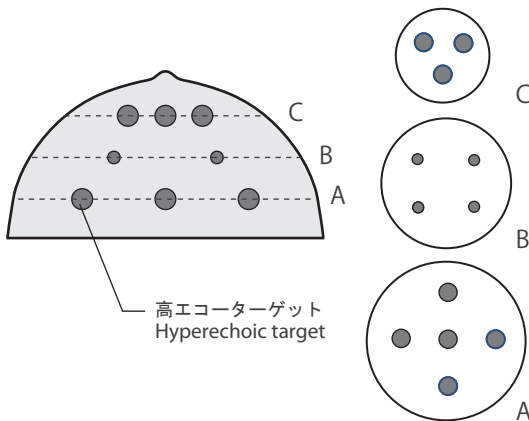
■仕様

模擬腫瘍のサイズ: Φ 6 mm及び Φ 10mm
模擬腫瘍: 高エコー(青色)のみ
模擬腫瘍数: 12個
サイズ: ϕ 136mm \times h 70mm
重量: 700g

■Specifications

Size of targets: 6 mm dia. and 10mm dia.
Type of targets: Hyperechoic (blue)
Number of targets: 12 pieces
Phantom size: 136mm dia.x70mmH
Phantom weight: 700g

■模擬腫瘍配置図 Targets in the breast phantom



肌色タイプ Opaque type

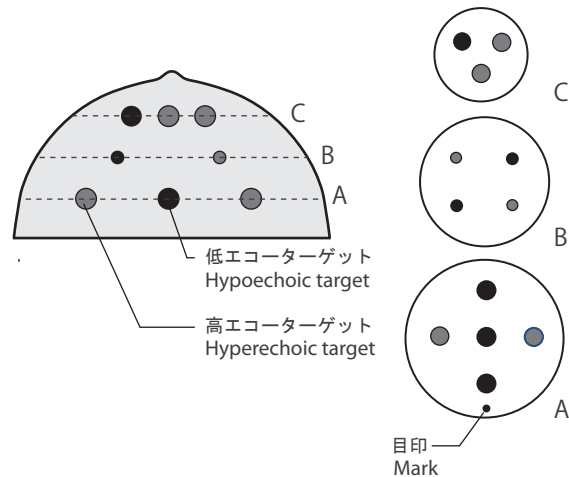
■仕様

模擬腫瘍のサイズ: Φ 6 mm及び Φ 10mm
模擬腫瘍: 低エコー(赤色)、高エコー(青色)
模擬腫瘍数: 12個
サイズ: ϕ 136mm \times h 70mm
重量: 700g

■Specifications

Size of targets: 6 mm dia. and 10mm dia.
Type of targets: Hyperechoic (blue),
Hypoechoic (red)
Number of targets: 12 pieces
Phantom size: 136mm dia.x70mmH
Phantom weight: 700g

■模擬腫瘍配置図 Targets in the breast phantom



KYOTO KAGAKU co.,LTD

URL : <http://www.kyotokagaku.com>
e-mail : rw-kyoto@kyotokagaku.co.jp



■本社・工場

〒612-8388 京都市伏見区北寝小屋町15番地
TEL: 075-605-2510 (直通) FAX: 075-605-2519

■東京支店

〒113-0033 東京都文京区本郷三丁目26番6号
NREG本郷三丁目ビル2階
TEL: 03-3817-8071 (直通) FAX: 03-3817-8075

Worldwide Inquiries & Ordering

Kyotokagaku Head Office and Factories:

15 Kitanechoya-cho, Fushimi-ku, Kyoto, 612-8388, JAPAN
Tel: +81-75-605-2510 Fax: +81-75-605-2519

Kyotokagaku USA Office: USA and Canada sales and services

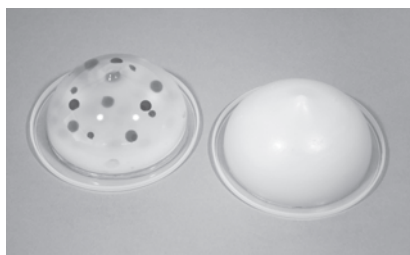
3109 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505-5108, USA
Tel: 1-310-325-8860 Fax: 1-310-325-8867

ご使用の前に 準備/実習

セット内容と取扱いのご注意 実習の準備/実習

セット構成

- 11387-000 (透明、肌色) 各1個
- 11387-100 (透明) 2個
- 11387-200 (肌色) 2個



11387-000 (透明+肌色)

⚠ 注意

- 本製品は、人体の乳房に近い柔らかさを再現するために水溶性の材料を使用しており、時間の経過により変形する場合がありますが、実習には差し支えありません。
- 誤って開封した場合は、一時的な保管として密閉できる袋などに入れてください。
(保管状態により、変形して使用できなくなる場合があります)
- 高温多湿や直射日光を避けて保管してください。
- 試験穿刺(局所麻酔)の練習にはご使用いただけません。
- 穿刺部位を指で広げたり、強く押さないでください。
- 使用後は一般ごみとして廃棄してください。

1、準備



① 本体容器の裏蓋を外します。



② 内側の透明フィルムを外します。



③ ファントム本体の端に指を差し込み、空気を入れながら裏蓋に取り出します。

2、実習



① 水又は超音波用ゼリーなどを使用し超音波ガイド下で実習を行います。

※一時的な保管



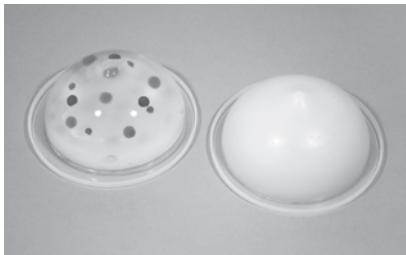
誤って内部の透明フィルムを外してしまった場合は、本体容器と裏蓋をした上で、密閉容器や袋などに保管してください。
(但し一時的な保管となります)

Please read Preparation/ Training

General information Training session

Set includes

- Duo Set: 1387-000
(transparent + opaque type)
- Transparent Set: 11387-100
(1 pair of transparent type)
- Opaque Set: 11387-200
(1 pair opaque type)



11387-000 (transparent + opaque type)

⚠ Caution

- This is a disposable product.
- The aqueous material used in this product contracts as time passes after the package is opened.
- After opening the package, store the product along with the case within a sealed bag or a similar container.
(This method is only for temporary storage. You can delay, but cannot stop contraction and deformation of the product by this storage method.)
- No fluid injection is allowed.
- Do not stretch or press hard on the puncture area.
- Dispose the product as general waste after use.

1、 Befor training



① Remove the back cap on the case.



② Remove the film from the case.



③ Take out the product from the case while inserting a finger between the case and the product to let the air get into between them, then put the product on the back cap.

2、 Training session



① Conduct puncture training under ultrasonic guide after applying water or ultrasonic gel on the product.

※ Temporary storage



After you have removed the transparent film from the case, store the product along with the case after closing the back cap in a sealed bag or similar container. (The product can be stored only for a short while by this method.)